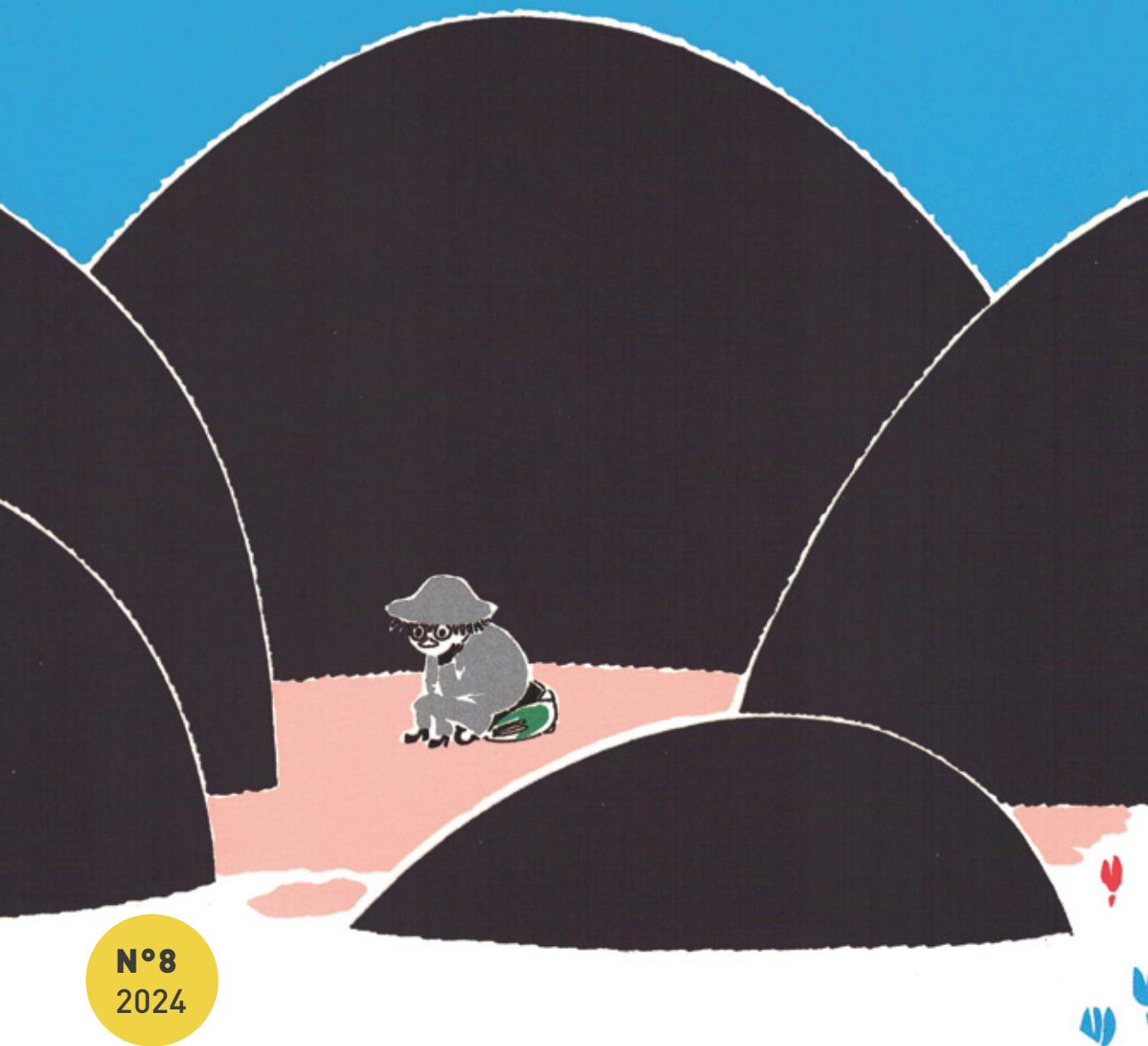


# { La Pieza Secreta }

BOLETÍN DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL



N°8  
2024

#### DIRECCIÓN

María Antonia Carrasco

#### EDICIÓN Y TRABAJO PERIODÍSTICO

María Antonia Carrasco

Charlotta Copcutt

#### DISEÑO

Liza Retamal Salinas

#### COLABORACIONES

Noémie Bellanger, Ximena Galdames,

Anne Hansen y Juan Hernaz.

#### ILUSTRACIÓN PORTADA Y PÁGINA 2

Tove Jansson, de *Vem ska trösta Knyttet* (¿Quién consuela a Nudito?). Rabén & Sjögren, 1960.

#### ILUSTRACIÓN CONTRAPORTADA

Pija Lindenbaum, de *Else-Marie och småpapporna* (Elsa María y los mini papás). Bonnier Carlsen, 1991.

Algunas de las ilustraciones publicadas pueden estar levemente modificadas debido a la edición y el diseño.

“La pieza secreta” es una revista del Centro Chileno Nórdico de Literatura Infantil, ONG que tiene dos bibliotecas infantiles –Libroalegre– en Valparaíso. La Organización desarrolla diversos programas de promoción de la lectura desde 2001 y cuenta con más de 10 mil libros de literatura infantil y juvenil contemporánea, con especial énfasis en libros procedentes de los países nórdicos.

#### CONTACTO:

San Enrique 339ª, Cerro Alegre.

Valparaíso

Teléfono: 52 2 382 590

bibliotecaslibroalegre@gmail.com

[www.libroalegre.cl](http://www.libroalegre.cl)

Facebook: Bibliotecas Libroalegre

Instagram: libroalegre



En el número 8 de *La pieza secreta* hemos querido observar la manera en la que la literatura infantil y juvenil de hoy aborda un tema tan esencialmente humano como lo es el sentimiento de soledad. ¿Cómo podríamos definir la soledad? ¿Acaso es ser invisible o ser pasado por alto? ¿Es la necesidad de ser parte de algo? ¿Es ser excluido o excluirse? ¿O es la soledad un estado que busca y provoca el propio solitario como parte inevitable del crecimiento humano?

En los distintos artículos que se pueden leer en estas páginas, aparece la soledad como una transición del dolor a la liberación. Se muestra a niños y niñas que sufren la soledad, pero desde una perspectiva optimista, como en un recorrido por un túnel oscuro que desemboca en luz y aire fresco. Hay diversas metáforas en las que el estar solo conduce a la creatividad, a la posibilidad de expresarse y de crecer.

En la sección “En voz alta” se habla de cómo la literatura, a través de la lectura grupal, puede ser un encuentro, un acto comunitario en el que disipar la soledad. Así lo muestra una experiencia de lecturas con adultos mayores que viven en residencias y que se animan a compartir sus recuerdos de infancia y vida tras escuchar diferentes álbumes leídos en voz alta. En “Bajo la lupa”, una sección que siempre contiene un análisis de un profesional seguido por entrevistas a personas comunes y corrientes sobre el mismo libro, un niño y una niña entrevistados reflexionan sobre la soledad infantil. Se refieren a ella como más grande que la de los adultos porque: “los niños tienen más miedos.” También opinan que “los adultos en vez de estar solos, sin nadie, se ponen tristes con otras personas” mientras que “los niños deben irse a un lugar solos para estar tristes”.

El antónimo de soledad es compañía, compañía que también se puede encontrar en la lectura y en la variedad de libros a los que les invitamos a asomarse en este nuevo número de *La pieza secreta*.

4 / **Tema:** Las dos caras de la soledad en Jimmy Liao

8 / **Reportaje:** Lectura de libro álbum con ancianos

12 / **Bajo la lupa:** Análisis de *El árbol rojo*

18 / **Pequeña biblioteca:** Recomendaciones

20 / **Libro destacado:** *La mujer de la guarda*

24 / **Entrevista:** Alfredo Soderguit

31 / **Autoras del mundo:** Fam Ekman (Noruega)





Shaun Tan, de *El árbol rojo*. Barbara Fiore

# LOS VERICUETOS DE LA SOLEDAD

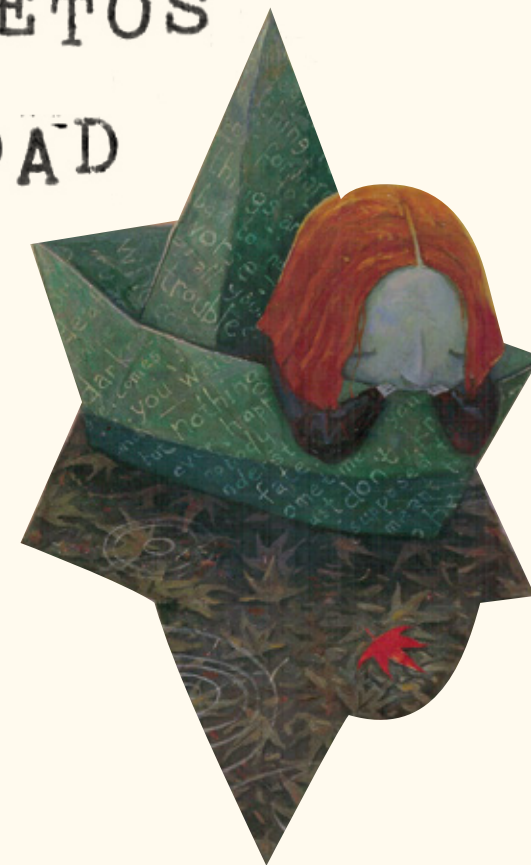
*Análisis de Juan Hernaz*

Quizá pocos álbumes ilustrados sean capaces de evocar de forma tan poderosa la poliédrica soledad y sus caminos como lo hace *El árbol rojo*. El árbol rojo es ese árbol singular, ese aliento de esperanza y de belleza íntima y atípica que todos albergamos, por oscuros y solitarios que sean nuestros días. Las evocadoras y poderosas imágenes de Shaun Tan son un trasunto perfecto de la soledad y sus implicaciones. La obra, publicada en 2001, supone un viaje por las emociones y la psique de una protagonista sin nombre que podría ser, en efecto, cada lector.

En palabras del propio autor, *“El árbol rojo es una historia sin ninguna narrativa particular; una serie de mundos imaginarios distintos como imágenes independientes que invita a los lectores a extraer su propio significado, ante la falta de un sentido explícito. [...] Más allá de los lugares comunes, busqué imágenes que pudieran explorar más a fondo las posibilidades expresivas de este tipo de imaginación compartida, que puede resultar a la vez extraña y familiar”*.

*El árbol rojo* constituye, en efecto, una sucesión de imágenes de gran carga emotiva, capaces de posicionar al lector en ese espacio de reflexión íntima que hace gravitar la mente en torno a los aspectos más profundos de la soledad y la depresión. En efecto, se trata de un libro de interpretación abierta que, sin duda, es ejemplo perfecto de aislamiento, incomunicación, destierro y retraimiento. De pensamientos y sentimientos que nacen de la propia soledad a la que todos los seres humanos se enfrentan en algún momento de su existencia.

Formalmente, el libro se articula a partir de un formato clásico, con imagen y texto al pie, que va evolucionando y jugando con la tipografía a medida que avanza la lectura, siempre encaminado a



reforzar el sentido dramático de cada página o doble página. La literatura asociada a cada imagen es, en realidad, un pie que siempre entra en relación puramente metafórica con la ilustración, descargando en ella buena parte del contenido literario. Shaun Tan nos lleva a leer las imágenes, de composiciones y cromatismos ricos y complejos, jugando con ambos lenguajes y construyendo así un ejemplo perfecto de este género literario, álbum ilustrado.

El personaje principal, una niña de pelo rojo, sin identidad definida (y que, precisamente por eso, podría ser cualquiera de nosotros), inicia el día cabizbaja, deambula por las calles y se siente aislada y triste en un mundo hostil y ajeno. Su sencillez morfológica contrasta con entornos sumamente complejos y detallados, jugando en ocasiones con el realismo onírico, como en la doble página *“la oscuridad te supera”* (imagen en cierto sentido emparentada conceptual y emocionalmente con



"extravío en Venecia", de Chris Van Allsburg en *Los Misterios del Sr Burdick* o con la abstracción del collage (doble página "sin sentido ni lógica"), pero en todos los casos identificable y capaz de comunicar las emociones y circunstancias que está viviendo la protagonista.

Así, el viaje de la niña, que es el viaje del lector, transita desde la oscuridad de la segunda ilustración ("y las cosas van de mal en peor") hasta la luz interior del propio árbol rojo de las dos últimas ilustraciones, pasando por el sobrecogedor pez de ojos inertes ("la oscuridad te supera"); el exilio interior ("nadie entiende nada"); el aislamiento y la incompreensión ("el mundo es una máquina sorda" y "sin sentido ni lógica"); la búsqueda infinita y repetitiva (viñetas "a veces esperas, y esperas..."); la confusión y la desesperanza ("y entonces todos tus problemas llegan de golpe"); el caos y fuerza extrema; el sentimiento de pérdida ("ves pasar cosas maravillosas"); lo trágico ("los más espantosos destinos resultan inevitables"), y la desorientación de qué haces, quién eres o donde estás. Es, en esencia, un viaje por las fases psicológicas de la soledad y la depresión. Y cada una de estas fases, perfectamente evocada en lo visual para llevar al lector al estado que Shaun Tan pretende: la desorientación que precede al hallazgo esperanzado.

El uso del lenguaje literario responde siempre al juego visual. El texto, parco, poético y directo, se encuentra aquí al servicio de la imagen en la medida en que cada frase actúa como un pie capaz de descargar todo el contenido en las ilustraciones, metáforas visuales y verdaderas protagonistas de la obra.

Las ilustraciones se resuelven mediante técnicas pictóricas clásicas que conforman buena parte del trabajo del autor (acrílicos, grafito, óleos, collage), y que le permiten generar texturas muy ricas en matices que sugieren mucho más de lo que cuentan, una de las claves visuales de cada una de sus imágenes.

La estructura del libro parte de un planteamiento simétrico y merece especial atención. Comienza con una imagen recuadrada -al estilo narrativo de Sendak en *Donde viven los monstruos*- para, posteriormente, ampliarse y utilizar recursos y

códigos propios del mundo del cómic. Sigue, por tanto, este esquema: 2 ilustraciones en recuadro – 3 en página y media – 1 en doble página – 1 doble página con 8 viñetas – 1 ilustración en doble página – 5 en página y media – 2 ilustraciones en recuadro. Esta simetría es un recurso brillante que acentúa el ritmo, esa monotonía casi cíclica y tan íntimamente relacionada con el tema tratado, y que lleva al lector en tensión hasta la sorpresa que supone el encuentro del árbol rojo que vemos crecer en las dos ilustraciones finales.



Shaun Tan, de *El árbol rojo*. Barbara Fiore

Pero este hallazgo final no es en absoluto casual ni sorprendente para el lector observador. En todas y cada una de las ilustraciones, Shaun Tan propone el juego: encontrar la hoja del árbol rojo (arce japonés). Un pequeño guiño, un juego visual que, más allá del divertimento, parece estar diciéndonos que, aunque todo parezca complicado, ilógico y hostil, aunque la soledad más abrumadora nos invada, siempre existe un lugar, por mínimo que sea, para la esperanza. Y siempre ha estado ahí.

*El árbol rojo* recorre los vericuetos de la soledad en sus 32 páginas y, con todo, Tan crea un álbum que es un canto a la esperanza. Cada inspiradora imagen se graba en la retina del lector e invita a contemplar matices, texturas, composiciones capaces de emocionar, de invitar a la reflexión y de hacernos comprender nuestros propios sentimientos. Y es, en definitiva, una luz al final del camino.

Juan Hernaz es ilustrador y autor de libro álbum.

EN EL PRÓXIMO NÚMERO DE LA PIEZA SECRETA:



## *La familia en la literatura infantil*



PROYECTO FINANCIADO  
POR EL FONDO DEL  
LIBRO Y LA LECTURA  
CONVOCATORIA 2023



Centro Chileno  
Nórdico de  
Literatura Infantil